

Нам'ятайте
про
Україну!

Реклама і Адміністрація
"Свобода", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНІОСОУ: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250

ВІДБУЛАСЬ ВСЕКАНАДСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ КУК

Торонто, Канада (КУК). При участі понад 60 учасників, які представляли дві провінції Раді і 11 Вісців КУК з усіх шістьох провінцій та вісьмох складових Організації КУК, разом з 11 представниками Централі КУК і трьома представниками Крайового Центру Українських Шкільних Рад (КЦУШР) з Вінніпегу, 19, 20 і 21-го жовтня ц.р. тут відбуло з повним успіхом переконливу конференцію Річну Конференцію КУК.

Після відкриття, яке провів президент Централі КУК д-р С. Радчук, конференція започатковано з відомленням д-ра Б. Білаша, голови КЦУШР і д-ра Е. Рослицького, голови Шкільної Ради, про працю на полі українського шкільництва, і відомленням д-ра Я. Ботюка, голови Конгресової Статутної Комісії про працю над доповненням і змінами статуту КУК. Над обома відомленнями, а головне, в справі статуту, переведено асесторонню дискусію, виследи якої послужать дорожкою до дальших праць КЦУШР і Конгресової Статутної Комісії.

Найбільше уваги Конференція присвятила справам: збереження правопорядку серед української спільноти і включення молоді до праці в українських організаціях, яким присвячено дві панельні дискусії при участі 14 панелістів і понад 40 дискусантів.

У панелі "Збереження правопорядку" під проводом д-ра І. Глинки, акмодатора, взяли участь д-р П. Бетлегем, Па. (І. Ставіс).

Д-ра Альберта Кіпу переобрано на голову Лігавелійського Відділу УККА

Бетлегем, Па. (І. Ставіс). — У неділю, 4-го листопада, ц.р., о год. 3-й по полудні, в залі Української Католицької Церкви Св. Йосафата в Бетлегемі, Па., відбувся Звичайний Загальний Річний Збори Лігавелійського Відділу УККА, на яких уже двадцять (з перервою), переобрано на голову д-ра А. Кіпу.

Д-р А. Кіпа є дійсним проф. у Мюленберзькому коледжі, де він викладає літературу й мови, він відомий із своєї праці на суспільній і політичній діяльності серед української громади та рівночасно є членом в Етнічно-дорадчому комітеті конгресмена Дана Ріттера.

Збори проводила президія в складі: о.прот. В. Чекалюка — голови, І. Ставіса — секретаря.

Після вступного слова голови д-ра А. Кіпи, молитвою започатковано Загаль-

Молодий музикант Олександр Шуган — на телевізійній програмі „30 Минут“

Нью-Йорк. — „Сі-Бі-Ес Ньюз“ інформують, що в цю суботу, 17-го листопада, на програмі „30 Minutes“, яку передаватимуть всі станції телевізійної сітки „Сі-Бі-Ес“ (на Сході ЗСА в год. 12:30 по пол.) глядачі матимуть змогу запізнітися із 17-річним Олександром Шуганом із Кренфорду, Н. Дж., який належить до групи „надзвичайно талановитих музикантів“, що беруть участь в Передколеджівській програмі Музичної Школи Джуліярд в Нью-Йорку.

Олександр Шуган — син інж. Юрія та Анни (Нані) Шуган з Олсінських, колишньої „Місс Союзівки“.

„Сі-Бі-Ес Ньюз“ інформують в своєму пресовому відомленні, що Олександр Шуган та 280 інших талановитих музикантів у віці від 8 до 18 років кожної суботи

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР ЗАМОРОЗИВ МАЙНО ІРАНСЬКОГО УРЯДУ В ЗСА



Президент Джиммі Картер підписує декрет в справі замороження іранського майна в ЗСА. Стоять (справа): генеральний прокуратор Бенджамін Сілітт, секретар скарбу Г. Вільям Міллер, а навліво від Президента — Лойд Катлер, правий дорадник Білого Дому.

Вашингтон/Тегран. — У середу, 14-го листопада, президент Джиммі Картер, за порадкою секретаря скарбу Г. Вільяма Міллера, підписав декрет, яким заморозив, але не сконфіскував все майно іранського уряду в ЗСА, включно з фондами в американських банках, щоб таким чином запевнити, що Іран в майбутньому сплатить свої борги Америці.

Рішення президента Картера наступило після того, як іранський уряд повідомив, що планує перенести свої фонди з американських банків до банків „більш приязних країн“. Декрет Президента стосується тільки майна іранського уряду, а не майна приватних іранських громадян чи підприємств.

Хоча іранський уряд твердить, що декрет президента Картера заморозив майно на 12 мільйонів доларів, то речники Білого Дому заявили, що сума виносить тільки коло 6 мільйонів доларів.

Речник Білого Дому заперечив, що заморозження іранського майна пов'язане з фактом, що іранські екстремісти продовжують держати в американській амбасаді в Теграні понад 60 закладників, вимагаючи видати колишнього шаха Мохаммеда Різа Паглеві, який лікується в Нью-Йорку на недугу рака. Але з достовірних джерел інформують, що декрет президента Картера має на меті не тільки запевнити, що Іран в май-

Роналд Ріген проголосив свою кандидатуру на президента ЗСА

Нью-Йорк, Н. Й. — Колишній каліфорнійський губернатор Роналд Ріген, у вівторок, 13-го листопада, офіційно проголосив свою кандидатуру на президента З'єднаних Штатів Америки у виборів в 1980 р. Він старатиметься одержати номінацію Республіканської партії на Крайовій Конвенції в Детройті. Досі десять осіб формально проголосили свої кандидатури на президента з Республіканської партії, між ними: Говард Бейкер, лідер Республіканської меншости в Сенаті, Джон Б. Коннеллі, колишній губернатор Тексасу, сен. Роберт Дол із Канзасу, Філіп Крейн, конгресмен з Ілліной і Джордж Буш, колишній директор Сі-Ай-Ей та колишній амбасадор до Об'єднаних Націй.

Як і всі попередні кандидати, Роналд Ріген, якого зараховують до консервативного табору, вважає, що буде ефективним кандидатом і що здобуде номінацію Республіканської партії.

Виступаючи відтак на бенкеті у ньюйоркському готелі Гілтон, Ріген заявив, що на становищі президента ЗСА він напевно привернув би довір'я народу до уряду, яке було підірване дотеперішніми урядами, які багато обіцяли, але на їхніх обіцянках і кінчалось.

(Закінчення на стор. 6)

ПАПА СТАРАЄТЬСЯ НЕВТРАЛІЗУВАТИ ВПЛИВИ ВАТИКАНСЬКОЇ КУРІЇ

Ватикан. — Священна Колегія Кардиналів, яка недавно відбула кількадемі наради з Папою Іваном Павлом II, згідно з опінією американських спеціалістів ватиканських справ, може служити Папі, як засіб послаблення впливів Курії, виконавчої частини Ватиканського уряду. Другий Ватиканський Собор, що радив від 1962 до 1965 року, проголосив принципи „колегіальності“ церковного правління, себто поділ відповідальностей між Папою та єпископами.

Для виконання цього „принципу колегіальності“ Папа Павло VI встановив єпископський синод, себто зібрання понад сто кардиналів, архієпископів з різних країн світу, які збираються кожні три роки для обговорення рішень Папи.

Але Священна Колегія Кардиналів знову відіграла авторитет, коли після смерті Папи Павла VI та його наступника Папи Івана Павла I, кардинали діяли спільно як уряд Церкви протягом кількох тижнів. Цей досвід та вибір кардиналами двох Вселенських Архієпископів в тайному голосуванні підсилює кардиналам їхню силу та зміцнює їхню єдність. Папа Іван Павло II у своїй промові на початку недавніх нарад наголосив „принцип колегіальності“, виявляючи готовість зрозуміти з деяких протестів його влади у вирішуваних деяких справах.

Перша проба цього нового підходу наступила, коли Курія хотіла, щоб промова Папи до кардиналів була засекречена, але коли кардинали заперечували, то це рішення негайно відкинуто і Папа прийняв із задоволенням критику діяльності Курії з боку кардиналів.

„Святіший Отець“ потребував підтримки Колегії Кардиналів проти потужної італійської „машини“, — сказав один кардинал.

Курдські повстанці поновили свою діяльність в Ірані

Тегран, Іран. — Пресове агентство Ройтерса інформують, що курдські партизани знову поновили широкомасштабну офіційну проти кількох міст в Курдистані, північній частині Ірану. Згідно з повідомленнями іранської пресової служби „Парс“, партизани поновили напад на міста Санандадж, Джавадруд, Новосуд і Саккіз, витиснувши звідти урядові військові залоги, які не ставили великого спротиву з огляду на кількісну перевагу партизанів.

З головної квартири повстанців надходять повідомлення про вбитих і ранених іранців, а також про втрати повстанців. Політичні спостерігачі кажуть, що повстанці, правдоподібно, використовують нове заміння в Ірані, витворене у зв'язку з резигнацією уряду прем'єра Мегді Базаргана і тимчасово перебрання влади революційними комітетами Аятолли Хомейні, а також надійшли на симпатію Заходу у зв'язку із захопленням амбасад З'єднаних Штатів Америки прихильниками цього мусульманського провідника та держання у цьому ж приміщенні американських закладників — службовців амбасад, яким іранські екстремісти погрожують смертю, якщо уряд ЗСА відмовиться видати їм на суд колишнього шаха Мохаммеда Різу Паглеві.

В Українському Інституті Америци відбудеться виставка картин Роксолани Лукавської-Армстронг

Нью-Йорк, Н. Й. — Від неділі, 18-го листопада, до середи, 28-го листопада ц.р. тут в Українському Інституті Америци при 2 Схід 79-та вулиця проходить виставка картин Роксолани Лукавської-Армстронг, яка тепер постійно живе в Еспанії.

Народжена в Україні Р. Лукавська-Армстронг виступала серед української великої громади у Філадельфії, Па. Там вона здобула освіту у Пенсильванському університеті і Академії Мистецтв. Вона почала навчання малювання у маестра Петра Мегіха в Українській Мистецькій Студії. До цієї Студії і до української громади взагалі вона тяго-

(Закінчення на стор. 6)

СВІТОВА АСОЦІАЦІЯ ПСИХІАТРІВ РОЗГЛЯНЕ СПРАВУ ЙОСИФА ТЕРЕЛІ

Нью-Йорк/Пресова Служба ЗП УГВР. — З бюро Міжнародної Амнесії в Лондоні наспіла вістка, що цими днями Спеціальний комітет для розгляду випадків надзвичайних психіатричних дій політичних цілей, який діє з рамки Світової Асоціації Психіатрів, вирішив негайно приступити до розгляду координуючих справ, при чому, як заявив голова комітету д-р Жан-Івс Госселіні, як першу розглядатимуть справу українського політичного в'язня Йосифа Терелі. Ця справа має бути присвячений спеціальний симпозиум.

Йосиф Терелі, народжений 1943 р., походить з Закарпатської області. У 1962 р. його засудили на чотири роки концтаборів за злочин крадіжки зброї. Він дві рази втік з табору, його зловили і в 1972 р. ув'язнили у психіатричному закладі в Сичовці. 1976 р. його звільнили, після чого він написав протест до голови КГБ Андропова проти свого ув'язнення. У цьому листі він теж ширше з'ясував переслідування вірних Української Католицької Церкви. Його протест був поширений Українською громадською групою сприяння виконанню Гельсінкських угод як документ ч. 3. У результаті цього Терелі знову арештували 28 квітня 1977 р. і примістили в психіатричному закладі, який хворого „параноїчно-екзотрофією“. Його „лікували“ трифізичною психіатричною шпиталі в Берегові Закарпатської області, а згодом його перевели до „лікушки“ в Дніпропетровську. У серпні 1979 р. Терелі захворів на язву дванадцятипалої кишки та порушення функцій печінки.

Справи політичних в'язнів СССР, які перебувають у психіатричних шпиталах, вже два роки живуть на розгляд на форумі Світової Асоціації Психіатрів, але досі їх зупинили різні процедурні формальності. Це викликало негодування громадських кіл на Заході, які турбуються долею людей переслідуваних за переконання. Шойно тепер на інтервенції тих кіл, зокрема Міжнародного бюро організації Міжнародна Амнесія в Лондоні, згаданий голова комітету для розгляду надзвичайних психіатричних дій д-р Госселіні, відповідаючи на критику, запевнив, що, як інформувала газета „Гардіан“, будуть зроблені рішучі та конкретні заходи у цих справах.

СТУДЕНТСКА КОНФЕРЕНЦІЯ ПРОПОНУЄ ДЕКОЛОНІЗАЦІЮ СОВЕТСЬКОГО СОЮЗУ

Обори, Н. Й. — Понад 350 студентів з численних середніх шкіл та коледжів з дванадцяти місцевостей центральної частини штату Нью-Йорк, як і тех і доцентів-професорів взяли участь в конференції під назвою „Модель Об'єднаних Націй“, яка відбулася в днях 9-11 листопада 1979 в Каюга Кавіті Комюніті коледжі, який спонсорував цю надзвичайно цікаву й оригінальну програму.

Програму започаткував та веде її кожного року, починаючи від 1964 д-р Іван Гавоза, який є професором суспільно-політичних наук в Каюга Кавіті Комюніті коледжі. Восени 1978 р. цю програму визначено як вищий університетський курс, за який кваліфіковані студенти одержують три академічні кредити на рахунок своїх дипломів. Того року також студенти з коледжів в Клайд, Солус і Марселіс взяли участь в програмі. У конференції взяли участь двісті чотири з середніх шкіл в Обори, Канадеїга, Кліфтон Спрінгс, Гонеос Фолс, Пітсфорд, Роместер, Сенека Фолс, Солвей і Сиракузі.

Кожна школа, що бере участь в конференції, має право заступати одну чи більше держав-членів Об'єднаних Націй і через свої делегати діяти в мініатюрній Раді Безпеки чи Генеральній Асамблеї, виголосити промови та представляти ряд резолюцій. Всі делегати з резолюцій віддзеркалюють політику тих держав у правдивих Об'єднаних Націях, тобто держав, в імені яких вони виступають на конференції під

(Закінчення на стор. 6)

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

ХУШ КОНГРЕС СУСТА 50-РІЧЧЯ ОУН У ДЕТРОЙТІ

Кергонксон, Союзівка. — Від 16 до 18-го листопада ц.р. тут на виховно-відпочинковій Оселі Українського Народного Союзу Союзівки відбувся ХУШ в черги Конгрес Союзу Українських Студентських Товариств Америци (СУСТА) з відповідною діловою і розваговою програмами. Бенкет, який буде влаштований в рамках Конгресу, буде присвячений 25-річчю СУСТА. Після бенкету — товариська забава під звуки оркестри „Іскра“. Управа СУСТА запрошує на Конгрес студентів, професорів і українське громадянство.

ЯРМАРОК 83 ВІДІЛУ СУА ВІДБУДУТЬСЯ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ „ПЕРЕМИЩИНА“

Нью-Йорк. — Ярмарок, традиційно влаштований 83-ім Відділом Союзу Українців Америци, відбудеться в неділю, 18-го листопада, від 9 рану до 2 по пол. у домішній оо. Василя в Нью-Йорку, при 27 Схід 7 вул. На ньому можна буде закупити різні речі для дітей, як китптарки, вишивані сорочки, ведмедики і ляльки в народних строях, прикраси на ялинку тощо, а також домашнє печиво.

(Закінчення на стор. 6)



Роналд Ріген



Роксолана Лукавська-Армстронг

СОЮЗОВЦІ! ПРОДОВЖУЄМО ЮВІЛЕЙНУ КАМПАНІЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ З НАГОДИ ЙОГО 85-РІЧЧЯ. ЇЇ МЕТОЮ Є ПРИДБАТИ В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ 4,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ! ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЕ ВЕЛИКЕ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ДОБРА НА ШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

ЗАКЛИК

ЛИСТОПАД — ЦЕ МІСЯЦЬ ЗБІРКИ НА „ДАР УКРАЇНСЬКИМ ВОЄННИМ ІНВАЛІДАМ ВИЗВОЛЬНОЇ БОРОТЬБИ“.

ЯКЩО ВИ ЩЕ НЕ ЗЛОЖИЛИ СВОГО ДАТКУ НА ЦЕЙ „ДАР“ НА ЗБІРКОВУ ЛИСТУ, ТО СПОВНІТЬ ЦЕЙ ПОЧЕСНИЙ ОБОВ'ЯЗОК І ВИШЛИТЬ СВІЙ ДАТОК НА АДРЕСУ:

SOCIAL SERVICE OF UKRAINIAN WAR VETERANS
1321 West Lindley Avenue ■ Philadelphia, Pa. 19141

ПОДЯКА

Складаю сердечну подяку

Д-рові АНДРІЄВІ ЛЕМИШЦІ

за дову, безкорисну опіку лікування, відвідування вдома й в лікарні мого мужа, щирі поради й синівську поміч.

Хай Господь винагородить його й його Родину всім найкращим та дарить здоров'ям багато-багато літ.

ГАЛИНА РОМАНІВ-ПІСЕСЬКА

ПОДЯКА

ВИСОКОПОВАЖАНОМУ І ДОРОГОМУ

Д-рові ЛЮБОМИРОВІ КУЗЬМАКОВІ

складаю, цією дорогою, мою найсердечнішу подяку за перекладення тяжкої — складної операції — як також за найліпшу опіку й відвідини мене так у шпиталі в Ірвінгтоні, Н. Дж., як також і в хаті в Кергонксоні, Н. Й.

Нехай Преподобний Господь благословить Вас і Вашу Родину на кожному кроці за Ваш безкорисний труд і добре серце.

ЗЕНА ВЕНГРИНОВИЧ

Осередок Наукового Т-ва ім. Шевченка та Український Музичний Інститут Америки — Відділ у Вашингтоні, Д. К.

впаштовують

в неділю, 18-го листопада 1979 року, о год. 4-й по пол. у залі Триніті Коледж, 125 Мішган Авеню, Н. Е., Вашингтон, Д. К. (в сусідстві Католицького Університету)

СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ в пошану корифея української музики, композитора СТАНІСЛАВА ЛЮДКЕВИЧА

Програма концерту включає оригінальні твори та музичні опрацювання українських народних пісень композитора.

В концерті беруть участь мистецькі сили Вашингтону та запрошені гості:

Д. ГОРДИНСЬКА-КАРАНОВИЧ, О. СУШКО-НАКОНЕЧНА, І. МАЦЮК-ГРИЦАЙ, Л. ГАМУЩАК-ТУРКЕВИЧ, Ж. КРАВЦІВ-СКАПЦЬКА, С. НАКОНЕЧНА, О. І. ПРУТИНЬКИ, Р. ВУЛЕН, СПІВООЧНИЙ ТЕРЦЕТ, ХОР під управлінням о. прот. П. БУДНОГО; доповідатимуть: д-р Ю. СТАРОСОЛЬСЬКИЙ і д-р П. ОРИШКЕВИЧ.

Квитки вступу: 6 дол. (5 дол. у перепродажі), 3 дол. емерити, 2 дол. студенти, молоді до 15 років — даром. Теп. замовлення: д-р Т. Залуцький — 439-5897; дир. І. Малиновський — 439-6040 або при касі в день концерту.

Доходь призначений на перевидання музичних творів Станіслава Людкевича.

Вдала „Дитяча костюмівка“

В осінній сонячний день, 21-го жовтня ц. р., з нагоди Року Дитини, що проходить під гаслом „Дитина Скарб Народу“, 20-й Відділ СУА ім. Олени Теліги влаштував у просторій залі школи Сестер Василіанок, при 1825 Ліндлей вулиці, „Дитячу костюмівку“, що пройшла з великим успіхом.

Уже біля 3-ої години по полудні велика зала була щільно заповнена дітьми, їхніми батьками, дідусями й запрошеними гостями.

На залі звертали на себе увагу оригінальні й естетично виконані костюми, милували очі розкішні лічка наших малят — стрибали зайчики, бігали зелені жучки, грізно дивилися пірати, поважно прохажувалися князі і козак, півав півник з червоним гребнем, чарували красою виконання ромашки, вимахував топірцем гуцулик, а в куточку залі ворожили з карт циганочки.

Забаву відкрила інж. Ліда Дяченко, голова 20-го Відділу, привітавши присутніх, зокрема дітей та їхніх батьків і передавши провід забави в досвідчені руки аранжера п-ні Марії Касіян, яка при допомозі своїх асистенток Рони Касіян і Наталки Ковалишин провадила так цікаво і

весело грами й забавили під час цієї милої дитячої зустрічі, що за цей та її асистентам належить признання.

Дуже вдаль і присним був виступ голови Крайового Комітету Українського Року Дитини, — п-ї Дори Горбачевської, яка виголосила коротке привітальне Слово до батьків і дітей.

Уміжчасі танцювальний ансамбль під мистецьким керівництвом Зої Груар-Корсунь відтанцював із вервою декілька народних танців, зібравши за них заслужені оплески.

Учениця балетної школи Стефанії Антоніак-Чаплинської — Рената Чаплинська вдягнена в українську стилізовану сукню, відтворила балетний танок у супроводі піаністки Лідії Бульби, що присутні нагородили негавгаючими оплесками.

Під час забави окреме журі, в склад якого входили пані: інж. Лідія Бурачинська, Марія Харина, Олена Санторе й мистець Степан Рожок признали три нагороди за найкращі костюми, а відзначили десять.

Першу нагороду одержала Дора Пастушок за костюм ромашки, другу — Павлусь Коженьовський за костюм півника й третю Косеня Шуль — за гуцулика.

Відзначені були: Олена Корсунь — блискавка, Петрусь Павзанюк — пильний коник, три брати Яримовичі — жучки, Адьо Оларчик — зайчик з морквою, Надія Данилів — ромашка, Нікі й Чарлі Саноре — пірати, Андрія Поритко й Леся Заяць — зайчики в українських одягах, Таня Карпинич паящик, Олена Матла — грибок і Петрусь Лисий — козак.

Всі нагороджені одержали маленькі даруночки від Відділу.

Протягом забави пригравала присмна оркестра „Кавалери“, а смачний буфет був у руках невтомних членок Відділу, на чолі з його імпрезованою референткою п-ї Анею Літинською.

На вітху малят була також підготована виграшша, що її перевела п-ї Катря Альфавицька. За цілість програми відповідала п-ї Лідія Бульба.

М. Х.

Поховали св. п. інж. Миколу Яримовича

Кергонксон, Н. Й. — У суботу, 27-го жовтня ц. р., у Кергонксоні, Н. Й., парафії української католицької церкви св. Троїці та численні приязні родини Яримовичів похоронили колишнього бойового старшину Української Галицької Армії, відомого громадянина й визначного професіоналіста, св. п. Миколу Яримовича, який відійшов у вічність у четвер, 25-го жовтня, осиротивши вірну дружину Ольгу, сина д-ра Михайла з дружиною Роксолюною, внука Тетяну і Миколу та ближчу і дальшу родину. Похоронних обрядів довершив о. декан Волошин, парох Кергонксону, в сослуженні о. Сютки, ЧСВВ. Панахида відбулася у місцевому похоронному закладі Гумістон, а жалібна співана св. Літургія з панахидою у парафії церкви св. Троїці. Опісля тлінні останки св. п. Миколи Яримовича поховано на місцевому цвинтарі.

Відтак відбулася жалібна гризна в ресторані п-ва Савчуків, якою проводив колега покійного інж. Зиновій Гловак. На його захлик при-

явні склали 730 доларів на потреби парафії церкви св. Троїці, яку провів о. декан Волошин. Під час трини прощав покійного Миколу Яримовича приязні родини Яримовичів інж. Лев Якевич, який коротко накреслив життєвий шлях покійного у УГА, Тайній Політехніці у Львові, у Політехніці в Данцігу та його професійні досягнень у будівництві інженера машинобудівництва там же.

З черги прощав покійного зворушливим словом адвокат д-р Роман Олесницький від Вільного Козацтва, ОБВУ і української громади Кергонксону; від Данцігерів і від Товариства Українських Інженерів Америки інж. Володимир Богачевський; від товаришів по зброї п. Левицький; і інж. Гловак від товаришів праці в Нью Йорку, який теж відчитав короткий спомина св. п. М. Яримовича надрукований у „Віснику“ ТУІА. Трапезу закінчив коротким словом і молитвою о. декан Волошин.

В. Б.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

Замість квітів на свіжу могилу Дорогої нам

бл. п. Дарії Балько

яка померла в Вінніпегу, дня 25-го жовтня 1979 р., складаємо 40.00 дол. на будову церкви в Пюрді, Франція. Зиновій Теодозій САВИЦЬКИЙ

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Дорогого СИНА І БРАТА

бл. п.

ОРЕСТА МАНДРУСЯКА

відправиться

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

в церкві св. Ів. Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж. у вівторок, 20-го листопада 1979 року, о год. 7:15 ранку

РОДИЧІ, БРАТ І СЕСТРА

У пам'ять Покійного, складаємо 150.00 дол. на Катедру Українознавства при Гарвардському Університеті.

М. Х.

Українська Баттистська Церква у Філадельфії, Па.

961 North 7th Street

запрошує всіх на величну вродистість

СВЯТОГО ВОДНОГО ХРЕЩЕННЯ

що відбудеться

в неділю, 25-го листопада 1979 року

ПОРЯДОК ВРОДИСТОСТІ

РАНИШНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ — 10:00 год. ранку

СПІЛЬНА ГОСТИНА — 12:30 год. по пол.

СВЯТЕ ВОДНЕ ХРЕЩЕННЯ — 2:30 год. по пол.

Господь Ісус Христос заповів: „Хто увірує й охреститься, — буде спасений, а хто не увірує — засуджений буде“

В імені Церкви —

Д-р І. БЕРКУТА, пастор

Вступайте в члени УНСоюзу!

Замість квітів на свіжу могилу моєї Хресної Мамі

бл. п. Віри Роговської

на будову української католицької церкви в Пюрді, Франція складає 30.00 доларів

Наталка Оксана БЕКЕСЕВИЧ

Мейнелуд, Н. Дж.

В П'ЯТУ РІЧНИЦЮ БОЛЮЧОЇ ВТРАТИ Незабутнього БАТЬКА, МУЖА, ДІДУСЯ, БРАТА, поета і письменника Карпатської України

сл. п. ВАСИЛЯ ГРЕНДЖІ-ДОНСЬКОГО

буде відправлена

ПАНАХИДА

у суботу, 24-го листопада 1979 року

в 5:30 веч.

в церкві св. Архистратига Михаїла в Міннеаполісі, Мінн.

Просимо всіх Друзів, Земляків і Знайомих згадати в цей день Службу наших зелених Карпат у своїх молитвах.

Дочка — ЗІРКА ГРЕНДЖА-ДОНСЬКА ДАНИЛЮК з сином МАРКОМ та РОДИНА в Європі



Ділимося сумною вісткою з Членством Українського Золотого Хреста та цілою Українською Громадою, що 6-го листопада 1979 року, по тяжкій недугі, на 72-му році життя, відійшла на Вічний Спочинок

бл. п.

ІРИНА ПИЗНЮК

родом зі Стрия, Зах. Україна.

Покинана була жертвеною членкою 15-го Відділу Українського Золотого Хреста у Міннеаполісі — Ст. Пол, Мінн.

Замість квітів на свіжу могилу, складаємо 50.00 дол. на потреби Центральної Управи УЗХ.

Родині Покійної висловлюємо своє глибоке співчуття.

15-й ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО ЗОЛОТОГО ХРЕСТА



З великим смутком повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що після довгої і тяжкої недуги, відійшла від нас у Вічність дня 13-го листопада 1979 року.

наша Майдорожка ДРУЖИНА, МАМА І БАБУСЯ

бл. п.

ГАЛИНА КРИВУША

народжена 23-го березня 1910 року на Полтавщині.

ПАНАХИДА — у п'ятницю, 16-го листопада 1979 р., о год. 8-й веч. в похоронному заведенні П. Мурвики, 5316 Rising Sun Avenue, Philadelphia, Pa.

ПОХОРОН в суботу, 17-го листопада 1979 р., о год. 9-й ранку з катедри св. Володимира при 6729 N. 5th Street, Philadelphia, Pa., а заїдти Тлінні Останки Покійної будуть перевезені на український православний цвинтар у С. Банд Брук, Н. Дж., о год. 12:30 дня.

Горем прибиті:

муж — ІВАН

сини:

СЕМЕН з дружиною ГАЛИНОЮ ЮРІЙ з дружиною ПАТРИЩЕЮ внуки — ЛАРИСА, ОЛЕСЬ І ГРЕГОРІ

Субота, 24-го листопада 1979 р., о год. 6-й веч.

Grand Ballroom — Hotel Roosevelt
Madison Ave. at 45th St., New York City

• Ювілейні промови і концертна програма.
• Одяг вечірній. — Даток \$25.00.

• Згодовані на бенкет плати до 18-го листопада

1979 до Ukrainian National Association, Inc., N.Y. District Committee, 98 Second Avenue New York, N.Y. 10003



ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І ОКОРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНС МЕТРОПОЛІЇ НЬО ЙОРК — запрошує на

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

з нагоди

1894-1979

85-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Футбольні команди СТ „Україна” закінчили сезон

На початку цього року команда футбольного сезону була роздана думка у членів команди СТ „Україна” — „бути чи не бути” футбольній команді. Мабуть, у вирішенні цього питання найбільше причинилися самі молоді гравці, які заявили, що готові грати без зарплати й так почався сезон. Багато „проголосувало”, що наша дружина займе „почесне” останнє місце у сильній Національній лізі. Початки навіть вказували на цей шлях, але у кінцевому фініші наша команда, підтримана гравцями з юніорів, виграла 4 змагання під ряд і досить сильними противниками й зайняла 10-те місце.

Очевидно, що цей, на такі обставини, неабиякий успіх молоді дружини не прийшовся легко, були „непорозуміння” між самими змаганнями і між змаганнями та данкою копаного м'яча, була невідповідна поведінка на полі, та яку товариство мусило платити кару, гравці часом відмовлялися грати, наприклад, на виїзді до Монреаля треба було вербувати юніорів, щоб доповнити склад. Ці „кризи” вдавалося розв'язувати завдяки дружині юніорів і добрій волі усіх у цьому закладених.

З другого боку, деякі гравці вважали, що ця дружина, як інші в Національній лізі, повинна бути ведена на професійній базі, що до кращого успіху потрібні фахові тренери тощо.

Очевидно, що все це — нормальні справи. Такі та їм подібні речі граються навіть у чисто професійних, з багатомільйоновими оборотами, американських чи канадських клубів, хоч би взяли для прикладу американський бейсбольний клуб „Сені” та аферу з його

управління Мартіном і збіркою Джеконом. Це все людське і навіть похвальне, бо без такого критичного огляду не було б поступу, але у процесі цього не повинна терпіти загальна мета.

Усі ці недоліки обговорено на засіданні провдоду й встановлено, що сезон успішно закінчився завдяки послідовній праці й участі провдоду ланки копаного м'яча та гравцям, які люблять і грають футбол. Втримання дружини в Національній лізі, навіть при аматорському статусі гравців, пов'язане з досить високими коштами — цього року понад 10,000 доларів. Тому майбутнє залежатиме від зрозуміння, що багато можна досягнути спільними зусиллями, зрозумінням, що змагання грають у першій мірі для свого задоволення, а їхні успіхи будуть належно оцінені найперше їхніми товаришами, членами СТ „Україна” та українським суспільством взагалі.

Між молодими футболістами вирізнялися наступні: Микола Стефан, здобув найбільше воріт; Степан Мельник, був найкращим захисником. Ярослав Дичківський, здобув звання гравця — джентельмена; Ігор Прокипчук, воротар вважався найціннішим гравцем.

Дружина юніорів змагалася у лізі Північного Йорку, в якій вона зайняла друге місце та ввійшла до фіналу у розграв за чашу, хоча, на жаль, прогала з мінімальним вислідом 0:1.

Відзначення і роздача трофеїв визначним змаганням відбулися на заставі СТ „Україна” у суботу, 24-го листопада, увечері в Українському домі при вул. Крісті ч. 83 в Торонто.

Кінцева таблиця Ігор Національної ліги 1979

Команда	матчів	перемоги	нічиї	порази	голи	очки
Португальці	23	0	3	95:11	49	
Італо-канадці, Гамільтон	18	3	5	63:14	41	
„Орли”, Торонто	17	5	4	63:25	38	
„Рома”, Ст. Кетрел	16	5	5	57:22	37	
„Зірки”, Монреаль	11	9	6	49:38	28	
„Циклон”, Судбури	11	11	4	44:36	26	
„Хорвати”, Торонто	10	12	4	27:40	24	
„Беса”, Детройт	8	11	7	32:45	23	
„Пангелленік одімпійці”	8	13	5	32:30	21	
„Україна”, Торонто	7	12	7	24:56	21	
Торонтські канадці	4	13	9	25:47	17	
„Місто Лондон”	6	16	4	25:46	16	
Брадфорд	5	18	3	19:82	13	
„Сербські білі орли”	1	17	8	16:79	10	

Р. Колісник

ЧОМУ НІ?

Значить, товариські імпрези такі мають у нас надзвичайно притягальну силу, навіть якщо вони для себе самоціллю.

Отже, чому нам не підтримати товариської імпрези, яка має таку під

сьогоднішній час важливу ціль, як допомога українській пресі, як шукання за тими, що могли б ту, вже таку скупу нашу пресу далі продовжувати? А таке саме шляхетне завдання мають наші традиційні Бали Преси.

Приймається оголошення Святотичних побажань у „Свободі”

Адміністрація „СВОБОДИ” запрошує ВШановних Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святотичні привітання у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у найдавший закутки світу.

Великий тираж „СВОБОДИ” та відповідний зміст збільшеного святотичного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ:

1 цаль через 1 шпальту .. \$ 4.00	4 цалі через 2 шпальти ... 24.00
1 цаль через 2 шпальти .. 6.00	5 цалів через 2 шпальти . 30.00
2 цалі через 2 шпальти ... 12.00	6 цалів через 2 шпальти . 36.00
3 цалі через 2 шпальти ... 18.00	та в інших розмірах.

ОГЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за новим стилем до 15-го ГРУДНЯ 1979 року за старим стилем до 28-го ГРУДНЯ 1979 року При задоволенні, ПРОШУ ЗАНАЧУВАТИ НА КОТРИ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надішлють свої задоволення.

Зголошення святотичних побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

“СВОБОДА” Jersey City, N.J. 07302

СТУДЕНТСКА... (Закінчення зі стор. 1)

назва „Модель Об'єднаних Націй”. Наприклад, делегація з Гайкули в Кліфтоні Спрінгс заступала Єгипет, Південну Африку та Українську ССР. Члени „місії” висловили короткі промови, які представляли політичну лінію тих держав в Об'єднаних Націях. Отже, „Українська” делегация висловила дуже болючу промову, висловлюючи „добробут” УССР та критикуючи західні держави за їх намагання „вмешуватися у внутрішні справи” держав „соціалістичного блоку”.

„Делегатом” Бразилії був студент Іван Гвозда, син проф. Гвозди, який промовляв згідно із загальною політикою Бразилії. Молодий Гвозда був одним з трьох українців серед делегатів: інші українці були Христия Дмитришин (Паста) та Марта Шарабура (СУМА-А), обидві з Сиракузів. Крім Ради Безпеки та Генеральної Асамблеї, конференція „Модель Об'єднаних Націй” мала також спеціальні комітети, які працювали окремо на своїх сесіях та вносили відповідні резолюції. І так, між численними резолюціями була резолюція, подана Бразилією на доручення Комітету для Колоніальних і Мандатних („Тростішні”) Територій, в справі деколонізації Советського Союзу.

Резолюція, яку формували студент-українець Іван Гвозда, містила цілий ряд правних аргументів чому СССР повинен бути деколонізований. Між іншими, в резолюції сказано: „Беручи під увагу, що Советський Союз, опанований росіянами, є останньою модерною імперією, яка своєю тоталітарною політикою та урядом поневолила понад 120 народів, включаючи такі народи як: українці, білоруси, узбеки, грузини, азербайджанці, литовці, молдавани, лотви, киргизи, таджики, вірмени, туркмени та естонці, і що згідно зі 72-ою Статтею Конституції Союзу Советських Соціалістичних Республік кожна союз-

на республіка (із визначених вище) має право на добровільний вихід з СССР...”, то резолюція домагалася, щоб ОН створили спеціальний комітет для деколонізації Советського Союзу та поручили Генеральній Асамблеї бойкотувати всі держави-члени, які будуть далі співпрацювати з СССР, та дати всяку можливу допомогу народам Советського Союзу.

Промови на Конференції У п'ятницю 9-го листопада, на конференції промовляв Джимі Демоніко Пікко, референт для політичних справ в Бюрі Підсекретаря для Політичних Справ в Об'єднаних Націях, та д-р Володимир Душин, редактор „Українського Квартальника”. Представник Секретаріату Об'єднаних Націй п. Пікко говорив про роль й функції Генерального Секретаря Об'єднаних Націй, а саме про постійні намагання вдержати мир та інші аспекти, зв'язані з політикою Генерального Секретаріату, порученою йому Радом Безпеки. Пан Пікко має дипломи з університетів в Падуї (Італія), Каліфорнії та Амстердаму (Голландія).

Д-р Душин говорив про порушення прав людини та нищення національних прав і русифікацію в Советському Союзі. Промовця теж зрештою став прав людини в сателітних державах.

Обидва промовці говорили понад півгодини кожний та відповіли на численні запити студентів. Перед „племарною сесією” п. Пікко, д-р Душин та проф. Гвозда були запрошені на полуденок президентом коледжу, д-ром Дж. Антоні, а увечері д-р Душин і проф. Гвозда взяли участь в прийнятті, влаштуванні студентською радою та професорським складом.

Проф. Гвозда був головою УКА в Сиракузах кілька років тому, а тепер є головою Світової Феєрації Лемків та загальною відомим громадським українським діячем.

В Українському Інституті... (Закінчення зі стор. 1)

птором Рідом Армстронгом, в місті Малага, Іспанія. Малайська праця Роксолани Лучаковської-Армстронг користується великою популярністю і знаходиться у приватних домах та галереях.

Рецензенти вказують, що твори Лучаковської-Армстронг віддзеркалюють гуманізм. Це проявляється у картинах, які зображують буденне життя людей, з усіма його випробуваннями. Малайська присвячує також багато уваги природі, квітам і зокрема рослинам, які вона зображує в своєму горді на півдні Іспанії.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

Виставку Роксолани Лучаковської-Армстронг можна буде оглядати кожного дня, крім понеділків, від год. 2-6 вечора.

ВІДБУЛАСЬ ВСЕКАНАДСЬКА... (Закінчення зі стор. 1)

Важливі і від КЦУШР при Централі КУК — п. І. Катор і п. К. Турко з Едмонтону.

Голова Вініпегу, крім названих членів обох палат, брав участь від Вініпегу КУК: з Торонто — д-р О. Соколовський, О. Харбурський, Я. Козловський, Ю. Сергієв, Марія Шкамабара і Анна Федак з Лондону — д-р Е. Росліцький і Ф. Полоніричак, з Гамільтону — К. Кульчицький, Р. Стахів, О. Хом'як і Кубрак і п. С. Перошак, з Гандер Бей — І. Корда, з Ст. Катеринс — Я. Ткачук, з Ошави — М. Сенишин, з Саскачевану — С. Кузьма і вже згадані з Монреалю — Я. Кульба, з Ванкуверу — І. Стасюк, з Едмонтону — Ю. Хаба, з Торонто — д-р О. Рудзік і д-р С. Росліцький з Лондону.

Складові організації КУК репрезентували: ЛВУ — І. Бушник, В. Дішок, М. Барабан і П. Микуняк, С. УС — П. Кіт, Кооперативну Раду — В. Сіпінг, Об'єднання Прихильників УНР — д-р Г. Янішевська і А. Степанік, Канадська Українська Еміграційна Служба — Б. Микитюк, СУСК — Д. Якута, БУК — Едмонтон — С. Кобилько, СУМ — М. Шенетик і Паста, Таня Мельник. Як гості взяли участь: Христия Гнатів від Бюра Державного Секретаріату, Марія Гораль, Я. Ботюк і Нуся Пеншак, всі з Торонто і Христия Пастершак та п. І. Погорельчак з Саскачевану. Протокол Конференції провадив д-р О. Соколовський і п. І. Катор, а реєстрацію учасників вели: д-р В. Муж і проф. Я. Козловський.

Секретаркою в українській мові — Оля Цегельська, в англійській — Надя Лукницька, на фінансового референта — С. Колодуба та І. Балазюка, а Культурно-освітню референту очолював д-р Б. Глянський та з членами: І. Ганяч і С. Мухомо. Контрольна комісія: Р. Гарас — голова, члени: А. Гелетканіч і Р. Гелетканіч. Товариський суд: п. Ірена Голод і А. Проць, члени Управи: М. Голєць, Д. Хорват, В. Шебетюк, п. Анна Строт і В. Вербовський.

На зборах заплановано відзначити „Рік Дитини”, у чому ініціативу виявив відділ СУА з Бетлемею, посилаючи збірники до УНФонду та розпочати підготовку до відзначення Січневих Роковин.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники голови.

Відділ Дитини, за якою голосувала більшість. До нової Управи ввійшли: д-р А. Кіпа — голова, Я. Кіднарчук — І. Стасюк, Ю. Цегельський та О. Мартинюк — заступники

ПРОТОКОЛ

З РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЩО ВІДБУЛИСЯ НА „СОЮЗІВЦІ“ В ДНЯХ ВІД 14-го до 19-го ТРАВНЯ 1979 РОКУ

(5)

ЗВІТ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

(Продовження)

РЕКОМЕНДАЦІЇ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ УНС

Згідно з постановою статуту, Контрольна Комісія перевела перевірку майна і діловодства УНС в дні з 7 до 24 березня 1979 р. за час від 1 січня по 31 грудня 1978 р. На своєму спільному засіданні 16 березня Контрольна Комісія одностайно схвалила теж закінчення, яке рекомендується членам Головного Уряду УНС до схвалення:

1. Рекомендується Головному Екзекутивному Комітетові кінчити затримати окремий організаторів, оформити структуру Округу і розпочати ударні організаційні кампанії в поодинокі Округи для приєднання нових членів.
2. Звертається увагу, що досі ще не виплачено деяким Округам по одному доларові за члена, які виконали свою організаційну квоту.
3. Потрібно завести кодифікацію прилогів до книговодства УНС.
4. Як можливо, здійснити рекомендації, схвалені 29-ою Конвенцією, а саме:
 - а) Члени, що мають грамоти класу „Б“ і „ДП“, які досягли 78-й рік життя і належать найменше 15 літ до УНС, виплачувати дивіденди на висоті річної вкладки.
 - б) Збільшити дотепершні дивіденди для активних членів на 25%, а за виплачені грамоти на 50%.
5. Остаточо узгодити умову Корпорації Дому УНС із управою міста Нью Джерсі.
6. Збільшити видавничтво книжок.
7. Звертається увагу, що Альманах УНС має бути виготовлений і розісланий членам до кінця листопада кожного року.
8. Увести план пенсійного забезпечення.
9. Затримати помічника адміністратора на Союзівці.
10. Продовжувати друкувати у „Свободі“ статті про забезпечення та приписати появу „Трибуна УНС“ і „Голосів читачів“.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

Богдан Футей — голова
Іван Геврик — заступник голови
Іван Телюк — секретар
о. Степан Біляк
Богдан Гнатюк

ОСОБИСТІ ЗВІТИ ЧЛЕНІВ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КОНТРОЛЕРА Д-РА БОГДАНА ФУТЕЙ



У першу чергу хочу щиро подякувати делегатам 29-ї Конвенції за вибір до Головної Контрольної Комісії УНС. Рівно ж дякую головному контролеру за вибір мене на пост Головної Контрольної Комісії.

Моя праця у звітному часі була така:

1. Взяв участь у річних та організаційних зборах Округового Комітету Відділу УНС у Нью-Йорку.
2. Взяв участь у надзвичайних нарадах Головного Уряду УНС у вересні 1978 року.
3. Репрезентував УНС на Конвенції Братських Союзів у Стейт Огайо.
4. Був учасником зустрічі із сенаторами і конгресменами у Вашингтоні у справі оборони нескорення в Україні.
5. Виконував обов'язки заступника голови 240-го Відділу УНС у м. С. Кононаля.
6. Був вибраний до Спеціальної Організаційної Комісії і брав участь в засіданнях і праці цієї Комісії.
7. Прислав у 1978-му році 9 нових членів для УНС.
8. Взяв участь у перевірці стану й майна УНС у вересні 1978 року.
9. Брав участь в одному засіданні Головного Екзекутивного Комітету УНС.

Про свою успішну і громадську працю хочу тільки згадати, що я є членом керівних органів УККА, як також головою Українських Злучених Організацій — Відділу УККА в Клівленді.

Окремих завдань, чи рекомендацій не збираюся робити, бо вони були вже подані під час праці Спеціальної Організаційної Комісії і також у спільному звіті Головної Контрольної Комісії.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КОНТРОЛЕРА ІВАНА ГЕВРИКА



В нашому громадському житті витворився такий звичай, що в Управі і Екзекутиві усі люблять, як Контрольна Комісія підкреслює лише успіхи та похвали, а не люблять, коли Комісія чи контролер об'єктивно подає оцінку з діяльності.

В моїй праці на пості головного контролера, який я займаю вже 13-й рік, я бачив багато позитивів, а також багато негативів, про які я відважився говорити на Конвенції УНС в 1974 році.

Здавалося, що по останній Конвенції все буде йти в якнайкращому порядку: різні угруповання не будуть старатися за свої впливи, що буде менше роз'їздів Головного Предсідника (як писав повсякчасно „Наш Голос“ з Трентону), менше зникнуч, а більше союзової праці, Екзекутивна присвятить більше часу приєднанню нових членів, перестане діяти диктатура, Альманах виходитиме в час, спеціально на 1978 р. тому, що на першому засіданні Екзекутиву 12 липня 1978 р. було 2/3 набраного матеріалу до друку і була надія, що він з'явиться в листопаді 1978 року.

З уваги на те, що деякі делегати на Конвенції висловлювали побажання, щоб контролери не обмежувалися все до однієї діяльності під час контролю, я посвятив багато часу, щоб зацікавитися з друми діяльниками. Крім ректорсько-секретарського та частинно фінансового, а також присвятив увагу іншим відділам, про які згадаю пізніше.

Цьогорічна контрольна відбулася при кінці березня 1979 р. в Головній Канцелярії. Я перевіряв Ректорський відділ, який керує головним секретарем В. Сохан, де належить перевірка і оформлення алікцій. В звітному році вислано грамоти нових членів і виготовлення місячних виписок шкільних як в минулому тому, що було в тому часі менше алікцій на нові грамоти забезпечення. Всі статистики, картотеки, документи членства і кореспонденція з Відділами ведена і вдержана у зворотному порядку. Головний секретар веде листування з секретарями Відділів, організаторами та членством, веде протоколи нарад Головного Уряду та Головного Екзекутивного Комітету і передає їх до публікації. Контрольна Комісія рекомендувала раніше, щоб усі протоколи були підписані головою і секретарем, але після Конвенції їх підписав сам секретар. В протоколі з минулої Конвенції бракувало деяких записок, де секретар Конвенції забув згадати моїх співгодувачів Контрольної Комісії, які брали участь в Конвенційному Бенкеті, а саме мгр І. Винник, д-р І. Скальчук, о. І. Ващук і д-р В. Гнатюк, а були згадані всі члени Головного Уряду і гості.

Всі статистики Ректорського відділу подають точний стан і рух членства УНС з сумами забезпечення. Нові три плани забезпечення до сьогодні ще себе не оправдали.

Фінансовий відділ провадить мгр Уляна Дячук, яка теж веде досить велику кореспонденцію з Відділами. Відділ продовжує вивідувати малопроцентних фондів, пропонує минулою Контрольною Комісією, що дає значну суму в приходах. Дотаті, узвалені на Конвенції для організації, повинні бути врученими на місці при нагоді святкувань або зборів, а не вислані касиркою прямо з Головної Канцелярії. Також справа висилки дивіденд членам прямо з Головної Канцелярії позбавляла секретаря прямого контакту з членами. Дивіденду рішала Екзекутивна вислати таку суму, як в минулому, мимо того, що вже раніше Контрольна Комісія ставала, щоб перевести планові реформи і дивіденди зараховувати

до класу забезпечення, чи радше до висоти виплачуваних вкладок за грамоти. Дещо вищі дивіденди повинні мати дорожчі класи забезпечення, а також грамоти вищі десяти років і більше, що допомогло б УНС поборювати конкуренцію комерційних установ та деяких наших Союзів в Канаді, які підтримують такі різні дивіденди.

В протоколі на ст. 27-й згадамо, що коли відбуваються засідання Головного Екзекутивного Комітету в ненормальних днях праці, виплачувати їм діти, але не сказано чи цілі, чи цілу. (Прим. Т. Мороз живе в Лівії, а засідання відбуваються в Монреалі, вона дістає не пів діти).

На ст. 28-й: Діти за службові поїздки. Головний Предсідник поінформував, що його обов'язком є час від часу відвідати „Союзівку“, щоб подивитися господарство та поладувати урядові справи. На його пропозицію одностайно вирішено, щоб у випадках таких поїздок Предсідника і членів Екзекутивного Комітету, коли ці поїздки апробує чотири члени Екзекутивного Комітету, затримувати в Головній Канцелярії, виплачувати за такі дії діти. (Не сказано, чи також під час кінця тижня).

Стверджено, що майже кожного місяця телефонічні розмови вносять понад тисячу доларів.

Певне число членів не сплачує моргеджів на час (в Канаді — 3, в Америці — 7), а два дом в Америці є до продажу.

Екзекутивна повинна подумати про боргові зобов'язання від членів: під час контролю виглядало, що боргові зобов'язання кінчатся з днем 1 жовтня 1979 р., на 860 висланих записок, ми одержали 423 відповідей і згодою продовжувати далі, 250 бажали вибрати гроші, а на 182 члени чекаємо відповідей. У нас залишають позички на суму 2,710 000.00, вибравши на суму 2,176, 000.00, а чекаємо відповідей на суму 1,206 000.00. Я пропоную, щоб відновити боргові зобов'язання на два роки і підняти відсотки від них до 9%, бо в банку будемо платити більше. Переглядаючи членські позички на грамоти, видно, що більшість членів зовсім не сплачує своїх заборговуваних до УНС, а тільки відсотки, а повна частина навіть не платять відсотки. Причиною цього є низький процент (4%), а УНС за заборговування платить 8%.

„Свобода“ — офіційний орган УНС, одиниць щоденник, що доходить до всіх закутки українського поселення і формує опінію українського громадянства, повинен все знаходити правильною оцінку подій і напрямків, в яких живе українська діаспора. УНС доплачує до „Свободи“ понад \$22.00 до кожного передплатника, а \$3.50 за англомовний тижневик. УНС доплачує до видання цього року біля 340 тисяч доларів. УНС має велику кінтарю, але бракує людини, яка б її розкинула. Альманах ще не з'явився з друку. Щодо звітності „Свободи“ говориться, що зараз немає таких редакторів, як були колись, де правда, але характер матеріалів часом залежить не лише від редакції, але й організування групи добрих дискусувачів.

Друкерія потребує нових машин, щоб могла виконувати замовлення друкерських робіт і тим самим себе оплачувати.

„Веселка“, дитячий журнал, підпадає. Дивно, що над звітним реп. Баргатурі і Завадовича на Конвенції в Піттсбургу делегати не дуже зацікавилися і не виказали зацікавлення долею такого дитячого журналу. Високопатрістичні клічі на наших зборах чи національних святах не допоможуть, якщо наші діти перестануть говорити рідною мовою, українські книжки припадуть пороком, бо ніхто не буде їх читати і купувати.

Організаційний відділ має далі ці самі труднощі, які були в минулому. Він не поліпшився, а погіршився.

Клич „Сміх до свого“ ще є далі актуальний в приєднуванні нових членів. Їм треба показати користь, які вони матимуть з приналежності до УНС. Тільки нам потрібно зрев'ювати і перебудувати стару 85-річну систему, спрямовану в користь членства: зрев'ювати наш „терм іншуренс“, дати членству більш дивіденди, залишити всі великі видатки на різні збори братських Союзів (в Канаді це не практично), залишити акції у Вашингтоні для УККА, до якого належать всі організації. Присвятити більше уваги організаційним справам і членству. Екзекутивні працівники, вибравши на збори Округу, повинні там залишитися на кілька днів та допомагати в організуванні членів, як це роблять інші братські Союзи, а не тільки дістати діти за кілька годин і зворот коштів. Потрібно брати участь в З'їздах Молоді і там говорити про УНС. Головні ексекютивні урядовці повинні присвятити якнайбільше уваги організаційним справам у своїх роз'їздах і самі давати приклад. Спеціально ті члени Головного Уряду, які не організували ні одного члена і самі мають одну грамоту на \$500.00 або одну на \$1000.00. Нам потрібно добрих організаторів, які давали б великий приплив членства, як С. Гавриш, І. Ожежнийський, В. Дідюк, В. Зорич і інші та ряд секретарів, які надали б і будуть основною базою в приєднанні членів. Побачимо, що нового дасть нам Організаційна Комісія, яка була покликана на спеціальних нарадах минулого року і відбула чотири або п'ять засідань. Я вважаю, що всі комісії є добрі, але зі змалою деяких діялок праці повинна виступити Екзекутивна, яка є на це покликана Конвенцією.

В час контролю в новому приміщенні УНС у 2 і пів поверха і місце на кранці до долини були порожні. Старий будинок ще не проданий і немає до сьогодні списаної умови між УНС і корпорацією дому УНС, про що згадавала Контрольна Комісія в минулому.

Відпочинкова оселя „Союзівка“ могла б збільшити число учасників в часі сезону, коли мала б більше приміщень. Направа старих будинків є потрібна, але старі будинки залишаються все старіми. Молоді професіоналісти хочуть мати кращі і вишдішні приміщення. Потрібно поставити принаймні 20-ти кімнатний новий будинок.

Канада має цього року менше 127 членів, бо не має ні одного платного організатора. Вибрані урядовці з Канади не мають права брати участі в більших громадських виступах, де могли б пропагувати УНС, без апробати Екзекутиву, хоч називаються Канадським Представництвом. Представником перед канадським Урядом є В. Зорич, у якого зберігаються документи членів УНС Канади: копії місячних виписок, виписки депозитів державних фондів і інших канадських інвестицій. На жаль, Головна Канцелярія не висилає на час розрахунків для Канади, про що канадський Уряд все звертає увагу. Під час контролю деякі прилогі були тільки до кінця липня 1978 р.

Головний Уряд повинен застановитися над впровадженням компютерової системи в Адміністрації „Свободи“ і УНС.

Для кращого росту УНС пропоную підвищити секретарям бодай 1% до їхніх винагород з огляду на вищі поштові оплати в Америці і Канаді. Виплатити всім Округам, яким ще не виплачено, по \$1.00 від члена, підписувати в Канаді обласного організатора або постійних організаторів по Округах.

Хай цих кілька слів не буде виявом докору кому небудь, але нехай пригнітяться до росту нашої великої Союзової Роднини Америки і Канади.

Візьмемося спільно до праці, щоб з нагоди 85-річчя

УНС відновити братську любов і ідею основоположників і прімерів УНС.

Кінець мій звіт, стверджую, що я мав повну співпрацю в часі перевірки в згаданих відділах, дякую їхнім керівникам і працівникам за вичливу співпрацю зі мною.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КОНТРОЛЕРА О. ПРОТОПРЕСВІТЕРА СТЕПАНА БІЛЯКА



На початку цього короткого звіту висловлюю щиро-сердечну подяку шановним делегатам і делегатам 29-ї Конвенції за обрання мене на пост члена Головної Контрольної Комісії Українського Народного Союзу.

Моя праця для УНС проходила в двох напрямках, а саме:

1. Крім обов'язків головного контролера, виконував я обов'язки голови 422-го Відділу УНС ім. Симона Петлюри у Філадельфії, Па. Обов'язки голови цього Відділу виконував вже понад 15 років. Після смерті с. п. Фоми Хромчака, бувшого секретаря 422-го Відділу, підшукав і призначив нового секретаря п. Василя Савушенка, якого остаточно затвердили річні Загальні Збори Відділу, що відбулися 4-го березня 1979 року. Новий секретар виконує свої обов'язки свідомо і дуже добре.
2. Організував 13 нових членів до УНС на суму 14,000 доларів, а Відділ, завдяки п. С. Гавришеві, додатково здобув 18 членів, що разом організувало 31 членів.
3. Репрезентував УНС на святі закінчення шкільного року Школи Українознавства при УПЦеркві Св. Покрови у Філадельфії, Па. При цій нагоді передав стипендію нагороду УНС (по 25.00 доларів) чотирьом найкращим учням.
4. 25 серпня м.р. відбув довшу нараду з нашим старшим обласним організатором п. С. Гавришем, і намітив план праці Разом з п. С. Гавришем відвідував моїх парафіян з метою здобуття нових членів до УНС.
5. 28 серпня м.р. в товаристві п. С. Гавриша їздив до Вільмінгтона, відбув там нараду з с. п. Павлом Гринишиним, настоятелем УПЦеркви с. п. Петра й Павла, в справі реорганізації 247-го Відділу УНС.
6. Брав участь у зборах секретарів (два рази) Філадельфійського Округу, на яких були присутніми: п. Василь Ореховський — головний організатор УНС і п. Степан Гавриш — обласний організатор УНС.
7. Брав участь у надзвичайному засіданні Головного Уряду, що відбулося на Союзівці від 7-го до 9-го вересня 1978 року.
8. Переводив контролю Видавництва „Свободи“ — Адміністрації, Редакції, Друкарні і книгарні, що відбулася від 11-го до 15-го вересня, 1978 року.

ЗВІТИ ГОЛОВНИХ РАДНИХ

ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО ІНЖ. АНАТОЛІЯ ДОРОШЕНКА



Маю честь дати звіт моєї річної діяльності на пості головного радного 9-й раз підряд.

У першу чергу складаю щирю подяку делегатам 29-ї Конвенції, які мене переобирали на головного радного.

Коротко про мою союзову та громадську активність в минулому році:

- 1) Брав участь у зустрічі із сенаторами та конгресменами у Вашингтоні в справі оборони людських прав в Україні.
- 2) Брав участь у надзвичайному засіданні Головного Уряду у вересні минулого року, на яких був обраний на голову Головних Радних, за що складаю щирю подяку моїм колегам-головним радним.
- 3) На цих надзвичайних нарадах був вибраний на члена Організаційної та Стипендійної Комісії.
- 4) Від вересня 1978 року беру участь у засіданнях Організаційної Комісії.
- 5) В останньому році прислав 10 членів до УНС.
- 6) Продовжую бути головою 103-го Відділу в Мількові, Віс., де вже другий рік виступає відвідувачем дружини в місцевих турнірах під назвою „Український Народний Союз“.
- 7) Другий рік підряд веду громадську діяльність міста Мількові як голова Відділу УККА.
- 8) Також відповідаю за діяльність Української Православної Церкви Св. Покрови, будинок Парафіальної Управи.

На закінчення дякую секретареві 103-го Відділу п. Миколі Роботевському за його керівництво відвідувачем дружиною „УНС“.

ЗВІТ ГОЛОВНОЇ РАДНОЇ ТЕКЛІ МОРОЗ



Рік 1978 був для мене важливим роком, бо у тому році відбулася Конвенція УНС, на якій мене перевибрано на пост головного радної цієї найбільшої української установи, за що складаю щирю подяку шановним делегатам і делегатам тієї 29-ї черги Конвенції Українського Народного Союзу за довірені мені обов'язки в Головному Уряді.

Розумючи вагу організаційної праці й обов'язки головних урядовців, я старалася, де лише була нагода, працювати для добра УНС: в першу чергу я старалася про досягнення організаційних успіхів у приєднуванні нових членів у Монреальській Окрузі, а зокрема в 465 Відділі, й заохочувала інших до активної організаційної співпраці та старалася зберегти престиж Українського Народного Союзу.

На засіданні Головного Уряду, у вересні 1978 р., мене назначено до Спеціальної Організаційної Комісії, яку очолює головний предсідник УНС — д-р І. Фліс і в якій я сповняла функцію секретарки. Ця Комісія відбула кілька засідань, під час яких порушено ряд важливих справ і

Увага! Увага!

Ще маємо на складі кілька примірників

МИХАЙЛА ВЛОХА

ВИННИКИ, ЗВЕНИГОРОД, УНІВ ТА ДОВКІЛЬНІ СЕЛА

ІСТОРИЧНО-МЕМУАРНИЙ ЗВІРНИК

Книжка у твердій темно-жовтій політійній обгортці із золотими буквами, роботи мистця Е. КОЗАКА.

528 сторінок із двома картами. Ціна 15.00 дол.

Замовляти в книгарському відділі при „Свободі“, пере-силаючи чек або поштовий переказ, долучуючи одного долара на кошти пересилки.

„Свобода“, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

винесено ряд рекомендацій, які — на мою думку — повинні сприяти організації справ на майбутнє.

Як члена Канадського Представництва УНС, я брала участь у двох ділових нарадах, які скликав директор цього Представництва, сенатор Павло Юзик, і рівнож була секретаркою того Представництва.

Як голова Монтреальської Округи УНС, я старалася, щоб усі наші Відділи включилися в організаційну працю й завдяки їхній союзовій амбіції наша Монтреальська Округа виконала намічений організаційний план на 90%. За що всім секретарям тієї округи належить щира подяка.

Щодо Відділу 465, у якому я сповняю функцію секретарки, я старалася в першу чергу, щоб цей Відділ перевиконав організаційний план, а при тому я дбала й про суспільно-братерську працю та давала моральну допомогу всім своїм членам.

Крім того, я брала активну участь і репрезентувала УНС на різних культурних імпрезах українських громад.

На закінчення цього звіту складаю щирі подяки всім відділовим секретарям у Монтреальській союзовій Окрузі за дружню й активну співпрацю, а окрему подяку складаю нашому союзовому піонеру, п. Осипові Дячишині, за рекламу, яку він кожноразово поміщує на сторінках монтреальського бюлетеня при місцевому відділі КУК.

СПОСТЕРЕЖЕННЯ, ПОБАЖАННЯ Й РЕКОМЕНДАЦІЇ:

1. Секретарську квартальну винагороду виплачувати найпізніше в половині кожного четвертого місяця.
2. Вислати безплатно щоденник „Свобода” для тих членів УНС, які досягли 70 років життя.
3. Дати членам вибір у виплачуванні дивідендів.
4. Організувати по округах секретарсько-організаційні курси.
5. Давати один тиждень безкоштовного перебування в таборі на Союзіві для тих дітей, які будуть забезпечені в УНС на більшу суму.
6. Спонзорувати дитячі табори для сиріт і тих родин, які потребують матеріальної допомоги.
7. Організувати по союзових округах прогулянки на Союзівку чи в інші цікаві місцевості.
8. Спонзорувати в кожній союзовій окрузі радіо-рідношлюбні імпрези.
9. Подбати про те, щоб Канада мала бодай двох вишколених організаторів.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО АНДРІЯ ДЖУЛИ

Pittsburgh in 1978 I hosted the 29th quadrennial convention.

As chairman of the convention, I wish to express my thanks to all of the people in my area who helped to make it a memorable and enjoyable week for all of the delegates who represented their respective branches.

I wish to express my thanks and appreciation to all the delegates who elected me to the Supreme Board of Advisors for another four years.

My time for the first part of 1978, was taken up by the convention. In November, 1978, along with Pennsylvania Organizer, Stefan Hawrysz, I represented the Ukrainian National Association at the annual convention of the Pennsylvania Fraternal Congress of America. We attended all the sessions and the banquet. I also attended the Special Session of our Supreme Assembly on September 8 and 9th. I helped to expedite the work on the plaque which was dedicated on our building in Jersey City on February 22, 1978.

Our district was instrumental in reaching a 78% quota for new members in the first six months and finished the year with a 63.5% quota. I organized 19 new members in 1978.

As chairman of the sports committee, I attended the bowling tournament held in Detroit and I am pleased to say it was a great success. Our 1979 tournament is being held in Rochester, New York on May 26 and 27.

A meeting of regional branches as requested and scheduled for our Supreme Organizer for October 21, 1978, was a failure. Saturdays are not feasible in my area.

In true fraternal spirit, I hope that in 1979 we do a greater job in organizing new members.



ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО АСКОЛЬДА ЛОЗИНСЬКОГО

XXIX Звичайна Конвенція Українського Народного Союзу подала новообраному Головному Уряду УНС повний спектр завдань на нову каденцію, особливо звернувши увагу на організаційну діяльність, поширення публікаційної діяльності та вчорішнє візачення різних річниць історії УНС і вшанування пам'яті визначних піонерів не лише в історії УНС, але також в історії цілої української спільноти в діаспорі. І тому, йдучи за напрямками конвенції, Головний Уряд, а впершу чергу Головний Екзекутивний Комітет, запланували цілий ряд нових акцій, щоб пожити працю в УНС, розбудувати модерні професійними способами організаційну діяльність та задержати престижний статус УНС на громадсько-суспільному та політичному форумах.

Як новообраний член Головного Уряду, я мав нагоду протягом цього ж першого року активно включитися в крайову діяльність УНС на всіх відділах. Рівнож і в залішлися активним на місцевому відтинку, рівнож і в організаційних справах, виконуючи обов'язки заступника президента 204-го Відділу УНС в Нью-Йорку та беручи участь в різних засіданнях чи зборах цього ж Відділу, як також Округового Комітету. Як головний радний та член одного з місцевих Відділів УНС, я включився активно до комітету для відзначення 85-річчя „Свободи”, 45-річчя „Українського Тижневика” та 25-річчя „Веселки”, що завершилися урочистим бенкетом в Нью-Йорку в грудні 1978 року.

На зовнішньому відтинку я брав участь у з'їзді Нью-Йоркського Братського Конгресу в березні 1979 року та у акції в обороні українських політичних в'язнів, що відбулася у Вашингтоні в жовтні минулого року з ініціативи УНС та при співдії УККА. Ще на початку цієї каденції пошало знізувати акції вислання телеграм від усіх Відділів УНС та від подіюючих членів до Державного Департаменту та до Бюро Державної Безпеки ЗСА з нагоди відходу голови американської делегації до Београдської Конференції, Артура Голдберга, висловлюючи наше бажання, щоб Адміністрація президента Картера назначила нового голову, який вів би працю підготовки до конференції в Мадриді. І хоч секретарі наших Відділів

були незадоволені, бо, мовляв, кожна телеграма коштувала доверху три долари, все ж таки уважалося, що така акція кінцева, бо ми матимемо вплив не лише на вибір нового голови та на потягнення очоленої ним делегації на конференцію в Мадриді, але також на політику американських делегацій, які дітнуть до часу тієї ж конференції, головню в Комісії Людських Прав при ООН.

На загальногромадському відтинку я продовжував мою діяльність у різних місцевих та крайових організаціях, головню в Екзекутиві УККА та в Секретаріаті СКВУ. З рамени УНС я включився у працю ЗУАДК та був обраним до його Ради.

Маю надію, що в майбутньому матиму нагоду включитися ще більше в союзову діяльність, особливо на загальногромадському відтинку, якщо дозволить на це, очевидно, Головний Уряд, а передусім Головний Екзекутивний Комітет. Уважаю, що особливо увагу в нашій організації треба звернути на активізацію молодих сил в нашій організаційній праці. Зокрема, через нашу Стипендію Комісію та дотації на молодечі організації можна заохотити молоді до праці у УНС, приманюючи до молоді фінансовими винагородами та відпустками чи вакаціями на Союзіві. Очевидно, що такого роду винагороди уже існують у Союзі, все ж таки, щоб вони могли вплинути на активізацію молодих сил, потрібно відокремити заслуги молодих організаторів від заслуг наших доволі старіших союзових діячів. У Стипендійній Комісії повинні звернути більше уваги на громадську активність даної молоді особи та наданням стипендії заохотити її союзовою працею. Рівнож, особливо увагу треба звернути на молодечі організації в нашій дотації повинні бути співмірні з тією увагою. Очевидно, що у відношенні до цих молодечих організацій Союз не лише шукає нових членів для себе, але також допомагає цим молодечим організаціям, які вирощують нові кадри провідників нашої громади. Батько Союз, основоположник українського громадського життя в Америці, мусить думати і про майбутнє існування цього громадського життя.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО ТАРАСА ШМАГАЛИ

My thanks to the Delegates of the 1978 Ukrainian National Association Convention in Pittsburgh for electing me to my fourth term as Supreme Advisor of the Association. I pledge to those Delegates and all members of the Association that, as in my past terms, I will serve the Association to the best of my ability and that all actions I take will be motivated only by what I feel is the best interest of the Association.

Activity on behalf of the Association June 1978 to Present has been:

1. Member Special Organization Committee.
 2. Director — U.N.A. Urban Renewal Corporation.
 3. Executive Board — Ohio Fraternal Congress.
 4. Cleveland, Ohio — District Committee.
 5. Ukrainian Human Rights Day — Washington, D.C.
 6. Various representation as assigned.
- Activity in the American and Ukrainian Community:
1. State Chairman — Ohio Republican Nationalities Council.
 2. Campaign Strategy Committee — Republican National Committee — Washington, D.C.
 3. Vice Chairman — Cuyahoga County Republican Executive Committee.
 4. Executive Committee — United Ukrainian Organizations of Greater Cleveland.
 5. Vice Chairman — Cleveland Self-Reliance Credit Union.

Those of you who have read my reports throughout the years know that, at least for my last two terms, they have been "constructionally critical." For years I have been emphasizing our organizational problems and suggesting possible actions to address these problems. Most of the members of the Executive and Supreme Assembly realized we had problems, but the atmosphere was always so "confrontational" we never really got around to trying to solve them. Fortunately and happily, it appears that this atmosphere of "confrontation" has been replaced by an atmosphere of "fraternalism" or "brotherhood." This new spirit is certainly the most important occurrence since I have been a member of the Supreme Assembly.

Most responsible for our new spirit is President, John O. Flis. He has asked us to stop fighting among ourselves and get down to solving our problems. To do this the Special Organization Committee was formed. This committee has worked hard and the results of our efforts will be presented to the Supreme Assembly for their input and expansion.

We are not going to turn our Association around with one committee or at one yearly meeting. However, if we can retain our new spirit of "brotherhood" and continue to work hard at it, we can turn it around and grow and prosper again.

ЗВІТ ГОЛОВНОЇ РАДНОЇ АННИ ГАРАС

В травні 1978 року, під час 29-ї Конвенції Українського Народного Союзу, що відбулася в Піттсбургу, перебрано мене третій раз на головну раду УНС.

Звітуючи за поконвенційний час, себто від травня до 31 грудня 1978 року, слід згадати, що крім обов'язків головної радної, я також була головою Округового Комітету Відділу УНС Лігавей Веллі і секретаркою 47-го Відділу в Бетлгеємі, Па.

Коли ходить про звіт на пості головної радної, то крім участі в надзвичайних нарадах Головного Уряду УНС, що відбулися в вересні, інших припоручень від Головного Екзекутивного Комітету я не мала, помімо того, що в сусідніх Округах відбулися осінні організаційні наради. Тому моя праця, як головної радної, проходила головним чином в Окрузі, яку я очолюю, та у Відділі, в якому я є секретаркою.

Я в першу чергу все була в контакті з усіма Відділами Округи, а головню докладала всіх зусиль, щоб всі секретарі були активними в організаційній діяльності. Тому майже кожного місяця відбувалися наради, які зі секретарями, так і іншими відділовими урядовцями.

Заходом Пенсильванських Округ УНС, а саме: Філадельфійської, Твердого Вугілля, Лігавей Веллі й Вілксес Беррі в дні 10 і 11 червня на оселі ім. Олега Ольжича в Лігавейні, Па., відбувся надзвичайно вдалий дводенний фестиваль для відзначення ювілей щоденника „Свобода” з 85-ти річчям, 45-річчям „Українського Тижневика” і 25-ти річчям дитячого журналу „Веселка”. Я мала честь очолювати святоточний Комітет і проводити згаданим Фестивалем.

В дні 4 листопада відбулися організаційні наради Лігавей-Велліської Округи, в часі яких спеціальною вечіркою знову вшановано ювілей видань УНС.

Бувши рівночасно секретаркою 47-го Відділу, я докла-



дала всіх зусиль, щоб Відділ збагатити новими членами і в звітному часі придбала 15 нових членів.

Крім праці для УНС, не занедбую і інших ділянок праці, а головню в жіночих організаціях. Належу до головної Управи ОЖ ОЧСУ, де виконую обов'язки організаційного референта. Також належу до 4 Відділу ОЖ ОЧСУ в Аллентаві, де сповняю обов'язки секретарки Відділу. Крім того, належу до 91 Відділу СУА в Бетлгеємі, де очолюю Контрольну Комісію. Рівнож я є головою Контрольної Комісії у Головній Управі Карпатського Союзу.

ЗВІТ ГОЛОВНОЇ РАДНОЇ ГАЛИНИ ОЛЕК

As in the past, I was privileged again to present UNA scholarship awards to the top graduates at both the St. Joseph's Ukrainian Catholic Parish School and St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral School. These were pleasant chores since they reflected fraternalism.

On July 12, 1978, a meeting was held in Munster, Indiana. In attendance along with myself were Mr. Bohdan Deychakivsky and officers of five branches of this area. In view of the fact that these particular branches are geographically distant from the Chicago District, I find it advisable to hold such meetings occasionally.

The first Supreme Assembly meeting on September 7 and 8 at our estate in Kerhonkson was beneficial. A board meeting of this type should be held after each convention rather than waiting a year to transpire. At this meeting I was appointed Chairman of the UNA National Bowling Tournament, and as a result I have prepared a book of ground rules for the perpetuation of these tournaments. I have been keeping in touch with the Rochester, N.Y. committee on the details of the forthcoming 14th National UNA Bowling Tournaments which will be held there during the Memorial Day weekend. Members of the Supreme Assembly should encourage bowlers from their respective areas to attend tournaments, as tournaments like this show good fraternalism, creates activity in these areas, and helps us to enroll members into the UNA.

At the request of the Home Office, I attended the reception of October 5, 1978, in Washington, D.C. to promote the implementation of the Helsinki Accords. Prior to leaving for Washington, I sent letters to our Illinois Senators Percy and Stevenson and to our Congressmen, encouraging them to attend this reception, and while in Washington, I spent the day contacting some thirty Senators and Congressmen inviting them to this reception. It was a hectic day, but a very successful day, and I was especially proud to have received letters of acknowledgement and thanks from Senators and Congressmen.

The "Blizzard of 79" in Chicago put a crimp in the UNA's as well as all other civic activities. All events were cancelled, schools closed, no mail deliveries — the city was absolutely crippled. However, congratulations are in order to two secretaries, Gloria Paschen and William Semkiw, who organized members during that period — they deserve a big hand.

I have always cooperated and worked with the Chicago District Committee, and assisted in the celebration of the 85th Anniversary of Svoboda in Chicago on September 16 and 17, 1978.

I did contact several of our small inactive branches pertaining to merging these branches. I continue to sponsor UNA bowling teams, and UNA radio spot announcements, and ended 1978 by enrolling 29 members.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО ВАСИЛЯ ДІДЮКА

Приймаючи до звіту на нашому поконвенційному річному засіданні Головного Уряду УНС і в таку світлу річницю, як 85-річчя його існування, дуже хотілося би включити до нього найкращі моменти з минулого та чудову візію на будуче.

На жаль, людське життя, а з ним і його твори, не є ідеальними і складаються з багатьох як позитивів, так і негативів, з досягнень і не-успіхів, з радості і смутку. Мавши це на увазі, ми бодай у цю світлу річницю УНС будемо наголошувати наші успіхи: бо на протязі 85 років їх таки було багато, але напевно не пересомимо і наших невдач та недотягнень. Вони бо були, є і будуть. Тому тільки об'єктивна аналіза нашої дійсності — позитивів і негативів — допоможе встановити фактичну дійсність і шукати правильної та реальної розв'язки.

Це ж бо наш обов'язок, не тільки як членів Головного Уряду УНС, але також громадський обов'язок, бо ж УНС — це суспільно-громадська і братерсько-запомогова установа наших українських спільнот в Америці і Канаді. Це установа, яка на протязі часу свого існування своєю працею була також тісно пов'язана з долею цілого українського народу у його визвольних змаганнях за волю і державну незалежність. Тому при цьому мусимо пам'ятати, що зміни у праці і діяльності нашої установи є конечно потрібними; можливо, у багатьох різних ділянках. Можливо треба змінити у нас багато в ділянках модерно-технічного устаткування, нових грамот, адміністрування, дивідендів, організаційних підходів й засобів. Однак, у ніякому разі ми не можемо, любіх нашого „бізнесу”, забути, що УНС — це суспільно-громадська українська установа і базою її росту та дії є такі наші спільноти в Америці і Канаді. Відкинувши це, нашого росту не спричинимо найкращими змінами!

Не забуваймо, що як у житті кожної людини, так і кожної організації-установи бувають успіхи, піднесення, радісні досягнення, як також невдачі, розчарування, занепади, застій і тп. Не вільний від цього і УНС. Сьогодні з допомогою різних чинників: наших звітів, звітів Спеціальної Організаційної Комісії і дискусій ми мусимо ствердити дійсний стан, без таких чи інших дорікань, чи окремих обвинувачень, бо напевно кожний із нас, що тут зібралися, хотів би, щоб справи УНС були найкращими. Ми, ствердивши дійсний стан, маємо віддати належне, кому воно належить, і підійти із серйозним і реальним підходом та приступити до дії для дальшого росту УНС в Америці і Канаді. Від ствердження та всіх „лізасобів” і „експериментів” мусимо приступити до реальної праці на базі доволітнього досвіду і дії.

Моя праця, як головної радної

Про впорядкування союзових справ в Канаді говориться вже кілька років, а зокрема від 1975 р., коли Канада залишилася без організатора, або когось іншого, хто



практично міг би займатися союзовими справами, включаючи і організаційний відтинку. Близько 70 Відділів УНС в розлогі Канаді залишено без всякої допомоги та зовсім на долю самих секретарів.

Шуміє „відкриття” канадської канцелярії і її „посвячення”, хоч і принесло великі грошові витрати, не принесло — як і передбачалося — ніякої, ані моральної, ані матеріальної користі. Також збудований раніше організаційний і громадський престиж УНС в Канаді почав занепадати, і сьогодні є в невідрадному стані.

Так зване Канадське Представництво УНС під проводом сенатора П. Юзика, вправді, намагалося якось запобігти цій ситуації та на своїх трьох засіданнях вносило — мені здається — практичні рішення. На жаль, вже з незалежних від нього причин вони не були здійснені.

У тій ситуації мені, як головному радному, дуже часто приходилося виконувати і розв'язувати багато різних справ і проблем. До мене зверталися і досі звертаються по „старій знайомості” багато секретарів і союзових діячів. Часто моїми домашніми телефонами, чи відвідинами у бюро моєї праці, треба було допомогти у розв'язці справ, які випливали з життя і союзової праці.

Члени т.зв. Канадського Представництва в різних частинах Канади, зайняті своєю професійною працею, не мають практично жадної змоги зайнятися союзовою працею, зокрема її організаційним відтинком. Коли ж однак взяти до уваги, що основною базою УНС в Канаді є її східно-південна і північна частини провінції Онтаріо, то хотів я, чи ні, мені припадало часто такі багато справ до пологоджування, тим більше, що до мене з ними зверталися усі ці союзові діячі-секретарі, з якими я на протязі десяти років з приємністю і успіхами працював. Тепер зверталися вони до мене, як до головного радного і репрезентанта УНС у цій частині Канади.

Брав я участь у зборах Торонтонської Округи, участь у поконвенційних нарадах Головного Уряду УНС на „Союзіві” та три рази (один раз з участю головного передсідника) у засіданнях Канадського Представництва, яке за всяку ціну старалося запобігти ситуації. Про те, які були причини, що нам це не вдалося, напевно звітуватиме голова нашого Представництва, сенатор Юзик. Вправді, немає найменшого сумніву, що одною з найважливіших причин було: хто практично мав виконувати ці хоч би найкращі рішення й постанови?

Якихось окремих доручень Головного Екзекутивного Комітету я не одержував; навпаки, я не мав змоги на протязі цілого року хоч би раз заступити УНС та бодай час-від-часу підкреслити, що він ще існує, як це було раніше.

Коли взяти до уваги, що саме Торонто, як найбільше скупчення активного українського життя, де часто відбуваються імпрези крайового чи навіть між-крайового значення, з десятками різних організацій, установ, товариств, без присутності там УНС, то ж і не дуже дивно, що престиж УНС і найважливіше „право громадянства” не будуть великі. Бо коли хочемо, щоб громада була в УНС, то УНС мусить бути з громадою! Для цього тому 85 років УНС був створений і не допоможе найкращі „аскураційні експерти”, коли до цього основним не буде громадський підхід і зв'язок з українською громадою. Нашим полем дії і росту та досягнень є, згідно із нашим статутом і заповідями будівничих УНС, такі українська громада, який мусимо дати як матеріальну, так і моральну допомогу.

Тому відсування УНС від української громади та участі в громадою у великих імпрезах ради якогось „осажджування” не є нічим оправдане, хіба за винятком якогось і до когось упередження. Над цим варто добре нам усім тут застановитися.

Беручи до уваги рішення Конвенції і Головного Уряду про підпущання організатора в Канаді, я це робив і сподіваюся, що можливо у скорому часі ми такого організатора будемо мати.

Про свою суспільно-громадську працю, дуже часто пов'язану з позицією головного радного, я не потребує звітувати, бо здається мені, що вона відома; якщо ні, то тільки скажу, що вона є многогранною й активною. Вірю, що у найближчому часі вдасться мені також присвятити більше уваги і організаційним справам УНС.

Закінчення і висновки

Так то дуже загальною я представив стан УНС в Канаді, хоч треба ствердити, що не багато він краший у цілому. При цьому хочу ствердити, що мої критичні вислови не є „критикою для критики” — це реальне ствердження дійсності, яка не може довше бути нехтована і відкладена. Всі ми, цілий Головний Уряд УНС, є відповідальними за ці справи; для цього була покладена на нашому першому поконвенційному засіданні Спеціальна Організаційна Комісія, яка напевно, провівши певну працю, прийшла сьогодні з певними і конкретними пропозиціями розв'язки. Хочу вірити, що у цих пропозиціях знайдеться також, вже остаточно, правильна розв'язка союзових проблем в Канаді, у якій є велика можливість його росту у добре зорганізованій українській громаді.

Прикро мені, що звітуючи, я не міг подати з нагоди 85-річного ювілею УНС про якісь великі досягнення. Однак я переконаний, що спільними силами і змаганнями для покращення нашої праці ми будемо і далі розбудовувати успішно нашу „Українську заморську твердиню” на добро наших поколінь в Америці і Канаді та славу українського народу.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО РАДНОГО МИРОСЛАВА КАЛЬБИ

Звіт із моєї праці від останньої конвенції до тепер як головного радного УНС буде найкоротшим за час мого 9 річного урядування.

Не мавши у звітному часі жадного доручення від Екзекутиву, не мав навіть можливості відвідати будь-який із наших союзових відділів на заході, як рівнож не мав навіть можливості відбутися наради Округи, в якій я є головою.

У звітному році брав я лише участь у дводенних нарадах Головного Уряду УНС минулої осені та був учасником у Вашингтоні у зустрічі із сенаторами та конгресменами, спонзорованим УНС, враз з УККА, в обороні нескорених в Україні.

(Продовження буде)

Увага! **ІЗ НОВИХ ВИДАНЬ** Увага!
Можна вже замовляти в книгарському відділі при „Свободі”

НА ЛЮДСЬКИХ ОЗЕРАХ
Поет **ВОЛОДИМИРА ДЕМУС**
Сторінок: 128 Ціна \$2.50 з пересилкою.
Мешканців стейти Нью-Джерсі зобов'язує 5% щитового податку.

“SVOBODA” BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302